

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1668/2003 НА КОМИСИЯТА

от 1 септември 2003 година

прилагащ Регламент (ЕО, Евратом) № 58/97 на Съвета относно техническия формат на предаване на структурната бизнес статистика и за изменение на Регламент (ЕО) № 2702/98 на Комисията относно техническия формат на предаването на структурната бизнес статистика

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 58/97 на Съвета от 20 декември 1996 г. относно структурната бизнес статистика¹, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1667/2003 г. на Комисията², и по-специално член 12, точка viii) от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО, Евратом) № 58/97 установява обща рамка за изготвяне на статистически данни за структурата, дейността, конкурентоспособността и постиженията на банковия сектор и сектора на пенсионните фондове в Общността.
- (2) За да улесни предаването на статистически данни за разходите по опазване на околната среда, следва да бъде адаптиран техническият формат, предвиден в Регламент (ЕО) № 2702/98 на Комисията от 17 декември 1998 г. относно техническият формат на предаването на структурната бизнес статистика³, изменен с регламент (ЕО) № 1614/2002 г.⁴. Регламент (ЕО) № 2702/98 определи техническия формат за предаването на характеристиките на структурната бизнес статистика, изброени в общия модул и подробните модули на Регламент (ЕО, Евратом) № 58/97 относно промишлеността, търговията и строителството. Този технически формат следва да бъде изменен с оглед да се вземе предвид добавянето на допълнителни характеристики за разходите за опазване на околната среда, както и въвеждането на разбивка по вид околна среда за някои характеристики на подробния модул за индустрията на Регламент (ЕО, Евратом) № 58/97.
- (3) Необходимо е да бъде специфициран техническият формат за предаване на структурната бизнес статистика, отнасящи се до кредитните институции и до

¹ ОВ L 14, 17.1.1997 г., стр. 1.

² Виж страница 1 на настоящия *Официален вестник*

³ ОВ L 344, 18.2.1998 г., стр. 102.

⁴ ОВ L 244, 12.9.2002 г.

пенсионните фондове, изброени в приложения 6 и 7 към Регламент (ЕО, Евратом) № 58/97 с цел да бъдат създадени между държавите-членки сравними и хармонизирани данни, да се намали рискът от грешки при предаване на данните и да се ускори скоростта, с която се обработват събраните данни, както и предоставянето на ползвателите на достъп. Необходимо е да бъде определен друг технически формат за предаване на характеристиките на подробните модули за кредитните институции и за пенсионните фондове в степен, в каквато техническият формат, определен в Регламент (ЕО) № 2702/98 за предаване на характеристики от общия модул и подробните модули за индустрията, търговията и строителството, предвижда различна разбивка на резултатите.

(4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Статистическия програмен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕО) № 2702/98 г. се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Техническият формат, посочен в член 9 от Регламент (ЕО, Евратом) № 58/97 за приложение 6, се определя в приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Техническият формат, посочен в член 9 от Регламент (ЕО, Евратом) № 58/97 за приложение 7, се определя в приложение III към настоящия регламент.

Член 4

Държавите-членки прилагат този формат за данните, относно референтната 2001 г. и последващите години, с изключение на данните от приложение 7, за които този формат се прилага за данните относно референтната 2002 г. и последващите години.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 1 септември 2003 година.

За Комисията:

Pedro SOBLES MIRA

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложението към Регламент (ЕО) № 2702/98 г. се изменя както следва:

1. Добавя се следният ред в структурата на регистрирането, описана в параграф 2:

“Разбивка според области на околна среда	A	4	Код за областите околна среда (използва се единствено за промишлеността)”
--	---	---	---

2. В таблицата в параграф 3.1 “Типове серии” се добавят следните серии:

Типове серии	Код
“Разходи за опазване на околната среда, разбити според класа на размера	2O”

3. Преименува се следните серии в таблицата в параграф 3.1 “Типове серии”:

Тип серии	Код
“Разходи за опазване на околната среда, разбити според области на околна среда	2B”

4. В таблицата в параграф 3.7 добавят се следните променливи:

Променлива	Код
“Инвестиции в оборудване и заводи, свързани с по-чисти технологии (“интегрирана технология”)	21 12 0
Общи текущи разходи за опазване на околната среда	21 14 0”

5. Добавя се следната таблица:

“3.14. Разбивка според областите околна среда

Разбивка на продуктите/областите околна среда	Код
Опазване на въздуха и на климата	ED01
Управление на отпадните води	ED02
Управление на отпадъците	ED03

Други дейности по опазване на околната среда	ED09”
--	-------

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТЕХНИЧЕСКИ ФОРМАТ ЗА СТАТИСТИЧЕСКИТЕ ДАННИ ЗА КРЕДИТНИТЕ ИНСТИТУЦИИ

1. Форма на данните

Данните се изпращат във вид на цялостен регистър, по-голямата част от полетата на което описват характеристиките на данните (държава, година, икономическа дейност и т.н.). По своята същност данните представляват числа, с които могат да се свържат обяснителни знаменца и текстове под линия, служещи за пример за описване на агрегиране на термини на кодовете NACE. Поверителните данни следва да бъдат изпращани с реална регистрирана стойност в полето за стойността и със знаменце, посочващо поверителния характер на данните, които са били добавени към записа.

За точното поясняване на характера на данните е необходимо да бъдат разграничени следните специални случаи:

- “данни, равни на нула” (кодирани “0”): реални стойности, равни на единствено на нула (явлението, което то описва, не съществува в държавата-членка),
- “липсващи данни” (кодирани “m”): действително липсващи данни, но държавата-членка има намерението да ги предостави при тяхното възникване,
- “неналични данни”: данни, които не са събирани в държавата-членка. В този случай съответното регистриране не се изпраща.

В краен случай, когато не е събран цял измерител (променлива, код NUTS, код за размера на класа и др.), не са събрани, тогава съответстващите регистрации няма да съществуват (освен за тези, които липсват, защото не съставляват част от групиранияте данни в кодовете NACE). Именно затова е важно да се разграничат реално липсващите данни, като се изпраща регистрацията (една на липсваща позиция), в която стойността на данните е кодирана “m”, и реално равните на нула данни, като се изпращат съответстващите регистрации, в които стойността на данните е установена на 0.

2. Структура на цялостния набор данни

Цялостният набор данни се състои от следните полета:

	Полета	Тип	Максимална дължина	Стойности
1	Сerii	A	2	2 6А, 6Б, 6В, 6Г, 6Д, 6Е, 6Ж, 6З. Буквено-цифрен код на сериите (виж списъка по-долу)
2	Година	A	4	Година с четири цифри : например 2001
3	Териториална единица	A	6	Съответства на кода на държавата за националните серии или на код NUTS 99 на региона за регионалните серии: NUTS 99 е новата номенклатура, въведена в действие през декември 1999 г.
4	Икономическа дейност	A	4	Код NACE Rev. 1
5	Мярка	A	3	Променлива – тип мярка
6	Единица	A	4	Единица
7	Променлива	A	5	Код на променливата. Кодовете, определени в приложение 6 към регламента относно структурната бизнес статистика, имат пет знака (виж списъка по-долу)
8	Клас на размера или Местонахождение на предприятието-майка Или	A	4	Код на класа на размера (виж списъка по-долу) Код на държавата по местонахождение на предприятието-майка (виж списъка по-долу)

	категория			Код на категорията кредитната институция (виж списъка по-долу)
9	Разбивка на продуктите	A	6	Съответства на код СРА (виж списъка по-долу)
10	Юридически статут или Географска разбивка	A	4	Код на юридическия статут на предприятието (виж списъка по-долу) Код на географската разбивка на страните партньорки (виж списъка по-долу)
11	Стойност на данните	A	12	Цифрова стойност на данните (отрицателните стойности се предхождат от знак “минус”), изразена като цяло число без десетични знаци. Символът “М” следва да се използва, ако данните не са изпратени на Евростат защото липсват
12	Знаменце за качество	A	1	R: Ревизирани данни, M: актуализирани данни, P: Временни данни
13	Знаменце за поверителност	A	3	A, B, C, D:: означава, че данните са поверителни и основанието за тази поверителност (виж списъка по-долу). Бяло поле означава неповерителни данни.
14	Преобладаване	N	3	Цифрова стойност по-малка или равна на 100. Тя означава процента на преобладаване на едно или две предприятия, които преобладават в данните и я правят поверителна. Стойността се закръгля към най-близкото цяло число:

				напр. 90,3 става 90, а 94,50 става 95. Това поле остава бяло, когато данните не са поверителни. Това поле се използва единствено, когато знаменцата за поверителност В и С са използвани в предишното поле.
15	Бележка под линия	A	250	Всяка бележка относно данните
NB: A = буквено-цифрово, N = цифрово				

3. Описание на полетата

3.1. *Серии*

Тип серии	Код
Годишна статистика на предприятията	6A
Годишна статистика на предприятията, разбити според юридическия статут	6B
Годишна статистика на предприятията, разбити според държавата по местонахождение на предприятието-майка	6C
Годишна статистика на предприятията, разбити според категорията на кредитните институции	6D
Годишна статистика на предприятията, разбити според размера на класа	6E
Годишна статистика на предприятията, разбити според продукта	6F
Годишна статистика на предприятията според географска разбивка	6G
Годишна регионална статистика	6H

3.2. *Година*

3.3. *Териториална единица*

Този код съответства на държавата за националните или регионални серии

(серия 6Н). Базира се на код по NUTS 99. За регионите се добавят два знака към двата знака за държавата (виж NUTS 99).

Страна	Код
Белгия	BE
Дания	DK
Германия	DE
Гърция	GR
Испания	ES
Франция	FR
Ирландия	IE
Италия	IT
Люксембург	LU
Нидерландия	NL
Австрия	AT
Португалия	PT
Финландия	FI
Швеция	SE
Обединено кралство	UK
Исландия	IS
Лихтенщайн	LI
Норвегия	NO
Швейцария	CH

3.4. Икономическа дейност

Наименование на позицията на икономическата дейност - NACE Rev. 1.	Код
Други парични посредничества	6512
Друго отпускане на кредити	6522

3.5. Мярка

Мярка	Код
Национална валута	NC
Евро	EUR
Брой	NBR

3.6. Единица

Единица	Код
Единици	UNIT
Хиляди	1 000
Милиони	MIO
Милиарди	BIO

3.7.Променлива

Наименование на променливата	Код
<i>Структурни данни</i>	
<i>Брой предприятия</i>	11 11 0
Брой предприятия, разбити според юридическия статут	11 11 1
Брой предприятия, разбити според местонахождението на седалището на предприятието-майка	11 11 4
Брой предприятия, разпределен според класа на размера, определен от общата сума на баланса	11 11 6
Брой предприятия, разбити според категорията на кредитните институции	11 11 7
Брой местни единици	11 21 0
Брой на клоновете, разбити според им в страни, намиращи се извън Европейското икономическо пространство (ЕИП)	11 41 0
Брой на финансови субсидии, разбити според местоположението им в други страни	11 51 0

<i>Общ брой и местонахождение на финансовите дъщерни дружества, разбити според местоположението им в чужбина</i>	
<i>Счетоводни данни : сметката за печалби и загуби</i>	
Усвоени лихви и подобни приходи	42 11 0
Усвоени лихви и продукти, породени от ценни книжа с постоянна доходност	42 11 1
Платими лихви и подобни разходи	42 12 0
Платими лихви и подобни такси, свързани с бонове и облигации в обращение	42 12 1
Приходи от ценни книжа	42 13 0
Приходи от акции и от други ценни книжа с променлива доходност	42 13 1
Получени комисионни	42 14 0
Платими комисионни	42 15 0
Нетни приходи и нетни загуби в резултат от финансови операции	42 20 0
Други опериращи доходи	42 31 0
Общи административни разходи	42 32 0
Други административни разходи	42 32 2
Други опериращи разходи	42 33 0
Корекции на стойността и повторни корекции на стойността по отношение на кредити и провизии за евентуални пасиви и задължения	42 35 0
Други корекции на стойността и повторни корекции на стойността	42 36 0
Приходи или загуби от обикновени дейности	42 40 0
Исключителни приходи или загуби	42 50 0
Всички данъци (данъци върху приходи или загуби от обикновени дейности, данъци върху изключителни приходи или разходи, други данъци)	42 51 0

Приходи и разходи от финансовата година	42 60 0
Стойност на продукцията	12 12 0
Добавена стойност към базова цена	12 14 0
Добавена стойност към факторна себестойност	12 15 0
Общи покупки на стоки и услуги	13 11 0
Разходи за персонал	13 31 0
<i>Брутни инвестиции в чувствителни стоки</i>	15 11 0
Счетоводни данни: баланс	
Представени кредити и аванси на клиенти	43 11 0
Задължения към клиенти	43 21 0
Общо собствен капитал и резерви	43 29 0
Общо баланс	43 30 0
Общо баланс, разбит според местонахождението на седалището на предприятието-майка	43 31 0
Общо баланс, разбит според юридическия статут	43 32 0
<i>Данни според продукта</i>	
Усвоени лихви и подобни приходи, разбити според (под-)категории на СРА	44 11 0
Усвоени лихви и подобни такси, разбити според (под-)категории на СРА	44 12 0
Получени комисионни, разбити според (под-)категории на СРА	44 13 0
Платими комисионни, разбити според (под-)категории на СРА	44 14 0
<i>Данни за международните дейности</i>	
Географска разбивка на общия брой на клоновете в ЕИП	45 11 0
Географска разбивка на усвоените лихви и подобни приходи	45 21 0

Географска разбивка на общия баланс	45 22 0
Географска разбивка на усвоените лихви и подобни приходи, създадени чрез операции , осъществени в рамките на свободното предоставяне на услуги (в други държави от ЕИП)	45 31 0
Географска разбивка на усвоените лихви и подобни приходи, създадени от реализираните от операциите на клоновете (извън ЕИП)	45 41 0
Географска разбивка на усвоените лихви и подобни приходи, създадени чрез операции, осъществени в рамките на свободното предоставяне на услуги (извън ЕИП)	45 42 0
Данни за заетостта	
Брой заети лица	16 11 0
Брой заети лица, разбити според категорията на кредитните институции	16 11 1
Брой заети жени	16 11 2
Брой работници и служители	16 13 0
Брой работници и служители – жени	16 13 6
Брой работници и служители в еквивалент пълно работно време	16 14 0
Други данни	
Брой сметки, разбити според (под-) категории на СРА	47 11 0
Брой предоставени кредити и аванси на клиенти, разбити по (под-) категории на СРА	47 12 0
Брой терминални устройства АТМ, притежавани от кредитни институции	47 13 0

3.8.Клас според размера/Категория

Клас според размера от общия баланс	Код
Над 99 999 млн. EUR	SC01
10 000 – 99 999 млн. EUR	SC02
1000 – 9 999 млн. EUR	SC03
100 – 999 млн. EUR	SC04
под 100 млн. EUR	SC05
Държава по местонахождение на предприятието-майка	Код
Предприятие-майка, намиращо се в държавата-членка по произход	RE01
Предприятие-майка, разположено в други държави	RE02
Категория кредитни институции	Код
Лицензирани банки	CA01
Специализирани институции за предоставяне на кредити	CA02
Други кредитни институции	CA03

3.9.Разбивка на продуктите

Продукти	Код
Междусекторни депозитни услуги	651211
Стандартизирани депозитни услуги	651212
Нестандартизирани депозитни услуги	651213
Междусекторни кредитни услуги	651221
Потребителски кредитни услуги	651222
Ипотечни кредитни услуги	651223
Търговски кредитни услуги	651224
Други кредитни услуги неклаифицирани на друго място	651225
Други парични посреднически услуги неклаифицирани на друго място	65123
Услуги за финансов лизинг	6521

Междусекторни кредитни услуги	65221
Потребителски кредитни услуги	65222
Ипотечни кредитни услуги	65223
Търговски кредитни услуги	65224
Други кредитни услуги неклаифицирани на друго място	65225
Банкови услуги по вложения	65231
Други финансови посреднически услуги неклаифицирани на друго място	65232
Услуги за обезпечаване на брокерска комисионна	67121
Услуги по управление на фонда	67122
Други спомагателни услуги за финансово посредничество п.е.с.	6713
Брокерски услуги	6721
Други спомагателни услуги към застраховането и пенсионното финансиране п.е.с.	6722

3.10.Юридически статут/Географска разбивка

Юридически статут	Код
Акционерни дружества	LS01
Кооперативни предприятия	LS02
Публично-правни предприятия	LS03
Клонове на предприятия, чието седалище е в страни извън ЕИП	LS04
Други	LS05
Страни и групи страни	Код
Белгия	BEL
Дания	DNK
Германия	DEU
Гърция	GRC
Испания	ESP
Франция	FRA

Ирландия	IRL
Италия	ITA
Люксембург	LUX
Нидерландия	NLD
Австрия	AUT
Португалия	PRT
Финландия	FIN
Швеция	SWE
Обединено кралство	GBR
Исландия	ISL
Лихтенщайн	LIE
Норвегия	NOR
Швейцария	CHE
Съединени американски щати	USA
Япония	JPN
Държава-членка по седалището	MSHO
Други държави-членки	OMS
В други държави от ЕИП	OEEA
В други трети страни (останалата част от света)	THCO

3.11. Стойност на данните

Паричните данни са изразени в *милиони* национални парични единици или в *евро* (за държавите-членки на еврозоната).

За да се изясни точно характерът на данните, е необходимо да се разграничат следните случаи:

- “данни, равни на нула” (кодирани “0”): реални стойности, равни на единствено на нула (явлението, което описват тези данни, не съществува в държавата-членка),
- “липсващи данни” (кодирани “m”): действително липсващи данни, но държавата-членка има намерението да ги предостави, когато са на разположение,
- “неналични данни”: данни, които не са събирани в държавата-членка. В този случай съответното регистриране не се изпраща.

В краен случай, когато не е събран цял измерител (променлива, код NUTS и т.н.), тогава съответстващите регистрации няма да съществуват освен онези, които липсват, защото са част от групиращите NACE кодове). Именно затова е важно да

се разграничат реално липсващите данни, като се изпраща регистрацията (една на липсваща позиция), в която стойността на данните е кодирана като "m"..

3.12. Знаменце за качество

Тип данни	Знаменце
Ревизирани данни	R
Актуализирани данни	M
Временни данни	P

“Ревизирани данни” са данни, изпратени за втори път (или повече) и съответстващи на корекцията на изпратените преди това данни.

“Актуализирани данни” са данни, които не са били предварително налице и са били кодирани като липсващи в полето за стойността на данните (виж точка 3.11), но които впоследствие са възникнали.

Знаменцето, означаващо “временни данни” следва да се използва за означаване, че предадените данни могат да бъдат поправени.

3.13. Знаменце за поверителност

Държавите-членки се призовават да оповестяват ясно поверителните данни, като използват знаменцата, изброени в списъка по-долу.

Държавите, които не могат да изпратят поверителни данни, се умоляват да поставят стойността "x" (виж точка 3.11 по-горе) и да посочат посредством знаменце, че данните липсват по причина поверителност.

Причина за поверителност	Знаменце
Много малко предприятия	A
Едно предприятие преобладава в данните	B
Две предприятия преобладават в данните	C
Поверителни данни, дължащи се на вторична поверителност	D

3.14. Преобладаване

Цифрова стойност по-малка или равна на 100. Тя посочва процента на преобладаване на едно или две предприятия, които преобладават в данните и ги

правят поверителни. Стойността се закръгля към най-близкото цяло число: например: 90,3 става 90, а 94,50 става 95. Това поле остава бяло в случай на неверителни данни. Това поле се използва само когато знаменцата за поверителност В и С се използват в предходното поле.

3.15. Бележка под линия

Всяка бележка за данните има максимална дължина 250 знака.

4. Електронна форма

Данните и метаданните, предоставени по смисъла на настоящия регламент, се изпращат на Евростат в електронна форма от компетентните национални органи. Предаването е съобразено с подходящ стандарт на обмен, одобрено от Статистическия програмен комитет (СПК). Евростат ще предостави подробна документация, във връзка с одобрения стандарт(и) и предоставя насоките за прилагането на този (тези) стандарти в съответствие с изискванията на настоящия регламент.

5. Преходни разпоредби

През преходен период данните могат да бъдат изпращани под формата на текстов файл в ASCII формат, като всеки комплект данни, представляващ регистрация, използваща точка и запетая (“;”), като разделителна линия между полетата и знака за връщане на каретката (шестдесетичен код ASCII “0D”) и/или знака за прескачане на ред (шестдесетичен код ASCII “0A”) като разделител на регистрациите.

6. Примери за регистрация

Пример 1:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Сер ия	Год ина	Тер ито риа лна еди ниц а	Ико ном иче ска дей нос т	Мя рка	Еди ниц а	Про мен лив а	Кла с на раз дел а/м ест она хож ден ие на пре дпр	Раз бив ка на про дук тит е	Юр иди чес ки ста тут/ Гео графс ко раз пре дел	Сто йно ст на дан нит е	Знам енце за качес тво	Знаме нце за повер ителн ост	Пре обла дава не

							ият иет о- май ка/ Кат его рия		ени е				
6A	200 1	BE	651 2	NB R	UN IT	111 10				87			

Белгия декларира в серия 6A (годишна статистика на предприятията) и за референтната 2001 г., в клас 65.12: 87 на клас 65.12 предприятия. Тези данни не са поверителни.

6A; 2001; BE; 6512; NBR; UNIT; 11110; ; ; ;87; ; ; ;

Пример 2:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Сер ия	Год ина	Тер ито риа лна еди ниц а	Ико ном иче ска дей нос т	Мя рка	Еди ниц а	Про мен лив а	Кла с на раз мер а/м ест она хож ден ие на пре дпр ият иет о- май ка/ Кат его рия	Раз бив ка на про дук тит е	Юр иди чес ки ста тут/ Гео гра фск а раз бив ка	Сто йно ст на дан нит е	Зна мен це за кач ест во	Зна мен це за пов ери тел нос т	Пре обл ада ван е
6Б	200 1	DK	651 2	NB R	UN IT	111 11			LS0 2	25			

Дания декларира в серия 6В (годишна статистика на предприятията, разбита според юридическия статут) и за референтната 2001 г., клас 65.12:25 на NACE Rev. предприятия, имащи юридически статут: кооперативни предприятия . Тези данни не са поверителни.

6В; 2001; DK; 6512; NBR; UNIT; 11111; ; ;LS02; 25; ; ; ;

Пример 3:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Серии	Година	Териториална единица	Икономическа дейност	Мярка	Единица	Променлив	Клас на размер а/местонахождение на предприятието-майка/ Категория	Разбивка на продуктите	Юридически статут/ Географска разбивка	Стойност на данните	Знаменце за качество	Знаменце за поверителност	Преобладаване
6С	2001	6512	PT	EUR	MIО	43310	RE01			23567	P	A	

Португалия декларира в сериите 6С (годишна статистика на предприятията, разбити според държавата на местонахождение на предприятието-майка) и за референтната 2001 г. в клас 65.12 на NACE Rev. 1 баланс общо 23 567 милиона EUR за кредитните институции, чието предприятие-майка е разположено в държавата-членка по произход. Тези данни са както временни така и поверителни, тъй като налице са твърде малко предприятия.

6С; 2001; PT; 6512; EUR; MIO; 43310; RE01; ; ; 23567; P; A; ;

Пример 4:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Серии	Година	Териториална единица	Икономическа дейност	Мярка	Единица	Променливa	Клас на размерa/местонахождение на предприятието-майка/Категория	Разбивка на продуктите	Юридически статут/Географска разбивка	Стойност на данните	Знаменце за качество	Знаменце за поверителност	Преобладаване
6D	2001	ES	6512	NBR	UNIT	16111	CA01			13			

Испания декларира в серия 6D (годишна статистика на предприятията, разбити според категорията кредитни институции) и за референтната 2001 г., в клас 65.12 на NACE Rev. 1, 130 заети лица в категорията лицензирани банки. Тези данни не са поверителни.

6D; 2001; ES; 6512; NBR; UNIT; 16111; CA01; ; ; 130; ; ; ;

Пример 5:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Серии	Година	Териториална	Икономическа	Мярка	Единица	Променливa	Клас на размер	Разбивка на	Юридически	Стойност на	Знаменце за	Знаменце за	Преобладаване

		единица	дейност				а/местонахождение на предприятието-майка/ Категория	продуктите	статут/ Географска разбивка	данните	качество	поверителност	е
6E	2001	FI	6512	NBR	UNIT	11116	SC05			6			

Финландия декларира серии 6Е (годишна статистика на предприятията, разбити според класа на размера) и за референтната 2001 г., в клас 65.12 на NACE Rév. 1, 6 предприятия, чийто общ баланс се разполага в класа на размера на предприятието по-малко от 100 милиона EUR. Тези данни не са поверителни.
6E; 2001; FI; 6512; NBR; UNIT; 11116; SC05; ; ; 6; ; ; ;

Пример 6:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Серии	Година	Териториална единица	Икономическа дейност	Мярка	Единица	Променлив	Клас на размер а/местонахождение на предприятието	Разбивка на продуктите	Юридически статут/ Географска разбивка	Стойността на данните	Знаменце за качество	Знаменце за поверителност	Преобладаване

							ият иет о- май ка/ Кат его рия						
6F	200 1	UK	651 2	NC	MI O	441 30		651 211		1 489			

Обединеното кралство декларира в серии 6F (годишна статистика на предприятията, разбити по продукт) и за референтната 2001 г., в клас 65.12 на NACE Rev. 1, 1489 милиона лири стерлинги получени комисиони за класа продукт “междусекторни услуги за приходи от депозити”. Тези данни не са поверителни.

6F; 2001 ; UK; 6512 ; NC ; MIO ; 44130 ;; 651211;; ; 1489;;;;

Пример 7:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Сер ии	Год ина	Тер ито риа лна еди ниц а	Ико ном иче ска дей нос т	Мя рка	Еди ниц а	Про мен лив а	Кла с на раз мер а/м ест она хож ден ие на пре дпр ият иет о- май ка/ Кат его рия	Раз бив ка на про дук тит е	Юр иди чес ки ста тут/ Гео графс ка раз бив ка	Сто йно ст на дан нит е	Зна мен це за кач ест во	Зна мен це за пов ери тел нос т	Пре обла дан е

6G	2001	FR	6512	NBR	UNIT	11510			ESP	5			
----	------	----	------	-----	------	-------	--	--	-----	---	--	--	--

Франция декларира в серии 6G (годишна статистика на предприятията според географска разбивка) и за референтната 2001 г., Франция декларира в клас 65.12 на NACE Rev. 1, 5 финансови дъщерни дружества в Испания. Тези данни не са поверителни.

6G; 2001; FR; 6512:NBR; UNIT ; 11510;;; ESP; 5;;;;

Пример 8:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Серии	Година	Териториална единица	Икономическа дейност	Мярка	Единица	Променлив	Клас на размер а/местонахождение на предприятиет о-майка/ Категория	Разбивка на продуктите	Юридически статут/ Географска разбивка	Стойност на данните	Знаменце за качество	Знаменце за поверителност	Преобладаване
6H	2001	IT51	6512	NBR	UNIT	11210				38			

Италия декларира в серии 63 (годишна регионална статистика) и за референтната 2001 г. в клас 65.12 на NACE Rév. 1, 38 местни единици, намиращи се в региона на Тоскана (IT51). Тези данни не са поверителни.

6H; 2001; IT51; 6512; NBR; UNIT; 11210; ; ; ; 38; ; ; ;

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТЕХНИЧЕСКИ ФОРМАТ ЗА СТАТИСТИКИТЕ ЗА ПЕНСИОННИТЕ ФОНДОВЕ

1. Форма на данните

Данните се изпращат във вид на цялостен регистър, по-голямата част от който описва характеристиките на данните (държава, година, икономическа дейност и т.н.). Данните в чист вид са число, което може да бъде свързано със знаменца и обяснителни бележки под линия, служещи, например, за описание на агрегираните данни на кодовете на NACE. Поверителните данни следва да бъдат изпратени с реалната стойност, записана в полето на стойността и с едно знаменце, обозначаващо поверителния характер на данните, които са били добавени.

За точното посочване на характера на данните е необходимо да бъдат разграничени следните специални случаи:

“данни, равни на нула” (кодирани “0”): реални стойности, равни единствено на нула (явлението, което те описват, не съществува в страната),

“липсващи данни” (кодирани “m”): данни, които липсват, но държавата-членка възнамерява да ги предостави, когато са на разположение,

“неналични данни”: данни, които не са събирани в държавата-членка. В този случай съответното регистриране не се изпраща.

В краен случай, когато не е събран цял измерител (променлива, код NUTS, код за клас на размера и др.), не съществуват съответстващите регистрации (освен за тези, които липсват, защото те съставляват част от групирането на данните на кодовете NACE). Именно затова е важно да се разграничат реално липсващите данни, като се изпраща регистрация (една за липсваща позиция), в която стойността на данните е кодирана “m”, и данните, които реално са равни на нула, като се предоставят съответстващите регистрации, в която стойността на данните е установена на 0.

2. Структура на цялостния набор от данни

Цялостният набор от данни се състои от следните полета:

	Полета	Тип	Максимална дължина	Стойности
--	--------	-----	-----------------------	-----------

1	Серии	A	2	7А, 7Б, 7В, 7Г, 7Д, 7Е, 7Ж, 7З. Буквено-цифрен код на сериите (виж списъка по-долу)
2	Година	A	4	Година с четири цифри: напр. 2001
3	Териториална единица	A	6	Съответства на кода на държавата за националните серии или на код NUTS 99 на региона за регионалните серии: NUTS 99 е новата номенклатура, въведена в действие през декември 1999 г.
4	Икономическа дейност	A	4	Код NACE Rev. 1
5	Мярка	A	3	Променлива – тип мярка
6	Единица	A	4	Единица
7	Променлива	A	5	Код на променливата. Кодовете, установени в приложение 7 към регламента относно структурната статистика на предприятията, имат пет знака (виж списъка по-долу)
8	Клас на размера	A	4	Код за размера на класа (виж списъка по-долу)
9	Разбивка според валутата	A	6	Съответства на валутата (виж списъка по-долу)
10	Географска разбивка			Код за географската разбивка на страните партньорки (виж списъка по-долу)
11	Стойност на данните	A	12	Цифрова стойност на данните (отрицателните стойности се предхождат от знака “минус”), изразен като цяло число без десетични знаци. Символът “М” следва да бъде използван, ако данните не са изпратени защото липсват.
12	Знаменце за качество	A	1	R: Ревизирани данни, М: актуализирани данни, Р: Временни данни
13	Знаменце за поверителност	A	1	A, B, C, D: означава, че данните са поверителни и основанието за тяхната

				поверителност (виж списъка по-долу). Бяло поле означава, че данните не са поверителни
14	Преобладаване	N	3	Цифрова стойност по-малка или равна на 100. Тя означава процента на преобладаване на едно или две предприятия, които преобладават в данните, ги правят поверителни. Стойността се закръгля към най-близкото цяло число: напр. 90,3 става 90, а 94,50 става 95. Това поле остава бяло, когато данните не са поверителни. То се използва единствено, когато знаменцата за поверителност В и С са използвани в предишното поле.
14	Бележка под линия	A	250	Всяка бележка за данните
NB: БВ = буквено-цифрено, Ц = цифрово				

3 Описание на полетата

3.1. Серии

Типове серии	Код
Годишна статистика на предприятията	7A
Годишна статистика на предприятията, разбита според класа на размера	7B
Годишна статистика на предприятията, разбити според валутата	7C
Годишна статистика на предприятията според географска разбивка	7D
Годишна статистика на предприятията, относно неавтономните пенсионни фондове	7E

3.2. Година

3.3. Териториална единица

Този код съответства на държавата за националните серии или на региона за регионалната серия (серия 6Н). Той се базира на код по NUTS 99. За регионите се добавят два знака към двата знака за държавата (виж NUTS 99).

Държава	Код
Белгия	BE
Дания	DK
Германия	DE
Гърция	GR
Испания	ES
Франция	FR
Ирландия	IE
Италия	IT
Люксембург	LU
Нидерландия	NL
Австрия	AT
Португалия	PT
Финландия	FI
Швеция	SE
Обединено кралство	UK
Исландия	IS
Лихтенщайн	LI
Норвегия	NO

Швейцария	CH
-----------	----

3.4. Икономическа дейност

Наименование на позицията на икономическата дейност NACE Rev. 1.	Код
Пенсионно финансиране 6602	6602
Неавтономни пенсионни фондове: общо за раздели от С до К	СК
Неавтономни пенсионни фондове, секция С: Добивна промишленост	С
Неавтономни пенсионни фондове, секция D: Преработваща промишленост	D
Неавтономни пенсионни фондове, секция E: Производство и разпределение на електрическа и топлинна енергия, газообразни горива и вода	E
Неавтономни пенсионни фондове, секция F: Строителство	F
Неавтономни пенсионни фондове, секция G: Търговия на едро и дребно; ремонт и техническо обслужване на автомобили и мотоциклети, на лични вещи и стоки за домакинството и ремонт на битова техника	G
Неавтономни пенсионни фондове, секция H: Хотели и ресторанти	H
Неавтономни пенсионни фондове, секция I: Транспорт, складиране и съобщения	I
Неавтономни пенсионни фондове, секция J: Финансово посредничество	J
Неавтономни пенсионни фондове, секция K: Операции с недвижими имоти, наемодателна дейност и бизнес услуги	K

3.5 *Мярка*

Мярка	Код
Национална валута	NC
Евро	EUR
Брой	NBR

3.6. *Единица*

Единица	Код
Единици	UNIT
Хиляди	1000
Милиони	MIO
Милиарди	BIO

3.7 *Променлива*

Наименование на променливата	Код
Брой на предприятията	11 11 0
Брой предприятия, разбити според класа на размера на инвестициите	11 11 8
Брой предприятия, разбити според класа на размера на броя членове	11 11 9
Брой предприятия, притежаващи неавтономни пенсионни фондове	11 15 0
Брой пенсионни схеми	11 61 0
<i>Счетоводни данни: печалби и загуби (приходи и разходи)</i>	
Оборот	12 11 0
Пенсионни вноски за получаване от членовете	48 00 1
Пенсионни вноски за получаване от работодателите	48 00 2

Входящи трансфери	48 00 3
Други пенсионни вноски	48 00 4
Пенсионни вноски към схеми с предварително установен размер на пенсията	48 00 5
Пенсионни вноски към схеми за пенсионни плащания в зависимост от постигнатата доходност	48 00 6
Пенсионни вноски към хибридни схеми	48 00 7
Приходи от инвестиции	48 01 1
Капиталови загуби и печалби	48 01 1
Застрахователни вземания за получаване	48 02 1
Други приходи	48 02 2
Стойност на продукцията	12 12 0
Добавена стойност към базова цена	12 14 0
Добавена стойност към факторна себестойност	12 15 0
Общи разходи за пенсии	48 03 0
Редовни пенсионни плащания	48 03 1
Пенсионни плащания във вид на цели суми	48 03 2
Изходящи трансфери	48 03 3
Нетна промяна в технически провизии (резерви)	48 04 0
Застрахователни премии за изплащане	48 05 0
Общи опериращи разходи	48 06 0
Общо закупуване на стоки и услуги	13 11 0
Разходи за персонал	13 31 0
Брутни инвестиции в чувствителни стоки	15 11 0
Всички данъци	48 07 0

Оборот от неавтономните пенсионни фондове	48 08 0
---	---------

<i>Данни от баланса: актив</i>	
Земя и сгради	48 11 0
Инвестиции в свързани предприятия и дялови участия	48 12 0
Акции и други ценни книжа с променлива доходност	48 13 0
Акции, търгувани на регулиран пазар	48 13 1
Акции, търгувани на регулиран пазар, специализиран в малките и средни предприятия (МСП)	48 13 2
Некотирувани акции	48 13 3
Други ценни книжа с променлива доходност	48 13 4
Единици в предприятия за колективни инвестиции в прехвърляеми ценни книжа	48 14 0
Облигации и други ценни книжа с постоянна доходност	48 15 0
Облигации и други ценни книжа с постоянна доходност, издадени от държавни административни органи	48 15 1
Други облигации и ценни книжа с постоянна доходност	48 15 2
Участия в инвестиционни пулове	48 16 0
Ипотечни заеми и други заеми, непокрити другаде	48 17 0
Други инвестиции	48 18 0
Общи инвестиции на пенсионните фондове	48 10 0
Общи инвестиции, инвестирани в “спонсориращо предприятие”	48 10 1
Общи инвестиции в пазарни стойности	48 10 4
Други активи	48 20 0
<i>Данни от баланса: пасив</i>	
Капитали и резерви	48 30 0
Нетни технически провизии	48 40 0

Други пасиви	48 50 0
<i>Данни за международната дейност</i>	
Географска разбивка на оборота	48 61 0
Акции и други ценни книжа с променлива доходност, разбити според местоположението	48 62 0
Общи инвестиции, разбити според местоположението	48 63 0
Общи инвестиции, разбити според валутни компоненти “евро” и “различна от евро”	48 64 0
<i>Данни за заетостта</i>	
Брой заети лица	16 11 0
<i>Други данни</i>	
Брой членове	48 70 0
Брой членове на схеми с предварително установен размер на пенсията	48 70 1
Брой членове на схеми за пенсионни плащания в зависимост от постигнатата доходност	48 70 2
Брой членове на хибридни схеми	48 70 3
Брой активни членове	48 70 4
Брой членове, оттеглили се от дадена схема, но притежаващи придобити права	48 70 5
Брой пенсионери	48 70 6

3.8. Класове на размера

Клас на размера на инвестициите	Код
Над 5 000 млн. EUR	SC11
2 501 – 5 000 млн. EUR	SC12
501 – 2 500 млн. EUR	SC13
50 – 500 млн. EUR	SC14
Под 50 млн EUR	SC15

Клас на размера на членове (единици)	Код
Над 100 000 члена	SC21
10 001 – 100 000 члена	SC22
1001 – 10 000 члена	SC23
101 – 1000 члена	SC24
50-100 члена	SC25
по-малко от 50 члена	SC26

3.9. Разбивка според типа валута

Разбивка според типа валута	Код
Евро	EURO
Други	OTH

3.10. Географска разбивка

Групи страни	Код
Държави по произход	HOME
Други държави от Европейския съюз	OEU

Други държави от ЕИП	OEEA
САЩ и Канада	US-CA
Япония	JPN
Останалата част от света	THCO

3.11 Стойност на данните

Паричните данни се изразяват в милиони национални валутни единици или в евро (за държавите-членки на еврозоната). За да се поясни точно характерът на данните, е необходимо да се разграничат следните случаи:

“данни, равни на нула” (кодирани “0”): реални стойности, равни единствено на нула (явлението, което те описват, не съществува в държавата-членка),

“липсващи данни” (кодирани “m”): действително липсващи данни, но държавата-възнамерява да ги предостави, когато са налични,

“неналични данни”: данни, които не са събирани в държавата-членка. В този случай съответното регистриране не се изпраща.

В краен случай, когато не е събирана цял измерител (променлива, код NUTS и др.), не са събрани и съответстващите регистрации не съществуват, освен за онези, които липсва, защото съставляват част от групиране в кодовете NACE). Именно затова е важно да се разграничат реално липсващите данни, като се предоставя регистрация (една на липсваща позиция), в която стойността на данните е кодирана “m”.

3.12. Знаменце за качество

Типове данни	Знаменце
Ревизирани данни	R
Актуализирани данни	M
Временни данни	P

“Ревизирани данни” означава данни, изпратени за втори път (или повече) и представляват корекция на данните, изпратени преди това.

“Коригирани данни” са данни, които не са били предварително налични, и които са били кодирани като липсващи в полето за стойността на данните (вж точка 3.11), но които впоследствие са възникнали.

Знаменцето, означаващо “временни данни”, следва се използва за означаване, че данните, които ще се изпращат, вероятно ще бъдат коригирани.

3.13. Знаменце за поверителност

Държавите-членки са поканени да означават ясно поверителните данни, като използват знаменцата, изброени по-долу.

Страните, които не могат да изпратят поверителните данни, са поканени да поставят стойност “х” (виж точка 3.11 по-горе) и да посочат, посредством знаменце, че данните липсват защото са поверителни.

Причина за поверителност	Знаменце
Много малко предприятия	A
Едно предприятие преобладава в данните	B
Две предприятия преобладават в данните	C
Поверителни данни, които се дължат на вторична поверителност	D

3.14. Преобладаване

Цифрова стойност по-малка или равна на 100. Тя означава процента на преобладаване на едно или предприятия, които преобладават в данните и я правят поверителна. Стойността се закръгля към най-близкото цяло число: напр. 90,3 става 90, а 94,50 става 95. Това поле остава бяло, когато данните не са поверителни. То съдържа данни единствено, когато знаменцата за поверителност B и C са използвани в предишното поле.

3.15. Бележка под линия

Всяка бележка относно данните с максимална дължина 250 знака.

4. Електронна форма

Данните и метаданните, предадени в съответствие с настоящия регламент, се изпращат на Евростат в електронна форма от компетентните национални органи. Предаването съответства на подходящ стандарт за обмен, одобрен от Статистическия програмен комитет (СПК). Евростат ще предостави подробна документация във връзка с одобрения стандарт (стандарти) и ще предоставя насоки

за привеждането в действие на този (тези) стандарти в съответствие с изискванията на настоящия регламент.

5. Преходни разпоредби

През преходен период данните могат да бъдат изпращани под формата на текстов файл в ASCII формат, като всеки комплект данни, представляващ регистрация, използваща точка и запетая (“;”), като разделителна линия между полетата и знака за връщане на каретката (шестдесетичен код ASCII “0D”) и/или знака за прескачане на ред (шестдесетичен код ASCII “0A”) като разделител на регистрациите.

6. Примери за регистрация

Пример 1:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Се ри и	Го ди на	Тер ито риа лна еди ни ца	Ик оно ми чес ка дей нос т	Мя рка	Ед ин ица	Пр ом енл ива	Кл асо ве на раз ме ра	Раз бив ка спо ред вал уга та	Гео гра фс ка раз бив ка	Ст ой нос т на дан нит е	Зна ме нце за кач ест во	Зна ме нце за пов ери тел нос т	Пр еоб лад ава не	Бел еж ка под ли ния
7A	200 2	BE	666 02	NB R	UN IT	111 10				120				

Белгия декларира, в серия 7A (годишна статистика на предприятията) и за референтната 2002 г., в клас 66.02 на NACE Rev. 1, 120 предприятия с автономни пенсионни фондове. Тези данни не са поверителни.

7A; 2002; BE; 6602; NBR; UNIT; 11110; ; ; ; 120; ; ; ;

Пример 2:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Се ри и	Го ди на	Тер ито риа лна еди ни ца	Ик оно ми чес ка дей нос	Мя рка	Ед ин ица	Пр ом енл ива	Кл асо ве на раз ме ра	Раз бив ка спо ред вал уга	Гео гра фс ка раз бив ка	Ст ой нос т на дан нит	Зна ме нце за кач ест во	Зна ме нце за пов ери тел	Пр еоб лад ава не	Бел еж ка под ли ния

			т					та		е		нос т		
7B	200 2	DK	660 2	NB R	UN IT	111 18	SC 14			38				

Дания декларира в серия 7B (годишна статистика на предприятията, разбити според големината на размера) и за референтната 2002 г. в клас 66.02 на NACE Rev. 1, 38 автономни пенсионни фондове, чиито инвестиции попадат в границите между 50 и 500 млн. EUR. Тези данни не са поверителни.

7B; 2002; DK; 6602; NBR; UNIT; 11118; SC14 ; ; ; 38; ; ; ;

Пример 3:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Се ри и	Го ди на	Тер ито риа лна еди ни ца	Ик оно ми чес ка дей нос т	Мя рка	Ед ин ица	Пр ом енл ива	Кл асо ве на раз ме ра	Раз бив ка спо ред вал ута та	Гео гра фс ка раз бив ка	Ст ой нос т на дан нит е	Зна ме нце за кач ест во	Зна ме нце за пов ери тел нос т	Пр еоб лад ава не	Бел еж ка под ли ния
7C	200 2	PT	660 2	EU R	MI O	486 40		US D		1 008				

Португалия декларира в серия 7C (годишна статистика на предприятията, разбити според типа валута) и за референтната 2002 г., в клас 66.02 на NACE Rev. 1, 1 008 милиона EUR вложения, разбити в USD. Тези данни не са поверителни.

7C; 2002; PT; 6602; EUR; MIO; 48640; ; USD; ; 1008; ; ; ;

Пример 4:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Се ри и	Го ди на	Тер ито риа лна	Ик оно ми чес	Мя рка	Ед ин ица	Пр ом енл ива	Кл асо ве на	Раз бив ка спо	Гео гра фс ка	Ст ой нос т	Зна ме нце за	Зна ме нце за	Пр еоб лад ава	Бел еж ка под

		еди ни ца	ка дей нос т				раз ме ра	ред вал уга та	раз бив ка	на дан нит е	кач ест во	пов ери тел нос т	не	ли ния
7D	200 2	FI	660 2	EU R	MI O	486 10			OE U	12 548				

Финландия декларира в серия 7D (годишна статистика на предприятията според географска разбивка) и за референтната 2002 г., в клас 66.02 на NACE Rev. 1, 12 548 милиона EUR оборот, деклариран в други страни от Европейския съюз. Тези данни не са поверителни.

7D; 2002; FI; 6602; EUR; MIO; 48610; ; ; OEU; 12548; ; ; ;

Пример 5:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Се ри и	Го ди на	Тер ито риа лна еди ни ца	Ик оно ми чес ка дей нос т	Мя рка	Ед ин ица	Пр ом енл ива	Кл асо ве на раз ме ра	Раз бив ка спо ред вал уга та	Гео гра фс ка раз бив ка	Ст ой нос т на дан нит е	Зна ме нце за кач ест во	Зна ме нце за пов ери тел нос т	Пр еоб лад ава не	Бел еж ка под ли ния
7B	200 2	ES	660 2	NB R	UN IT	111 19	SC 21			M				

Испания декларира в серия 7B (годишна статистика на предприятията, разбити според класа на размера) и за референтната 2002 г., в клас 66.02 на NACE Rev. 1, липсващи данни за определен брой предприятия, които попадат под клас на размера от повече от 100 000 члена. Тези данни не са поверителни.

7B; 2002; ES; 6602; NBR; UNIT; 11119; SC21; ; ; M; ; ; ;

Пример 6:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Се ри	Го ди	Тер ито	Ик оно	Мя рка	Ед ин	Пр ом	Кл асо	Раз бив	Гео гра	Ст ой	Зна ме	Зна ме	Пр еоб	Бел еж

и	на	риална единица	мическа дейност		ица	енлива	венара размера	каспоред валута	фска разбивка	носна даните	нце за качество	нце за поверителност	лад аване	ка под линия
7E	2002	BE	H	NBR	UNIT	11150				35				

Белгия декларира в серия 7E (годишна статистика на предприятията относно неавтономните пенсионни фондове) и за референтната 2002 г., в раздел H на NACE Rév. 1 (неавтономни пенсионни фондове, секция H: Хотели и ресторанти), 35 предприятия, притежаващи неавтономни пенсионни фондове. Тези данни не са поверителни.

7A; 2002; BE; H; NBR; UNIT; 11150; ; ; ; 35; ; ; ;